

7.11 Reinigung und Pflege

Reinigungsmittel für korrosionsbeständige Oberflächen

| Reinigungsmittel | Zusammensetzung | Einsatzgebiete |
|---|---|---|
| Allzweckreiniger | Tenside, Wasser, oft Zusatz von Phosphaten und Ammoniumhydroxid | Geeignet bei leichteren Fettverschmutzungen |
| Neutralreiniger | Tenside, Wasser und Duftstoffe | Oberflächen, die mit Fett und Öl verschmutzt sind (Fingerabdrücke). Auch für Haushaltgeräte geeignet. |
| Alkoholreiniger | Tenside, Alkohol, Wasser und Duftstoffe | Geeignet bei leichteren Fettverschmutzungen |
| Alkalische Reiniger | Tenside, Wasser und Alkali, häufig werden noch wasserlösliche organische Lösemittel zugesetzt (pH-Wert über 10). | Bei starken Fett- und Ölverschmutzungen (verharzte Öle) in der Nahrungsmittelindustrie sowie für Fassadenreinigung. Gegenüber starken Alkalien sind rostbeständige Stähle unempfindlich. |
| Abrasiv wirkende alkalische Reiniger | Tenside, Wasser und Alkali, vielfach sind noch wasserlösliche organische Lösemittel enthalten. Als Abrasive sind feine Poliermittel, meist Schlammkreide beigemischt. | Für starke Fettverschmutzungen und Ablagerungen von mineralischen Substanzen wie Russ, Rost, leichte Wasserflecken von kalkhaltigem Wasser. Einsatz bei Fassaden und im Küchenbereich. Um wirksam zu sein, müssen die Poliermittel härter als der Schmutz, jedoch weicher als die Stahloberfläche sein. |
| Lösungsmittelreiniger | Gemisch von organischen Lösemitteln, z. B. Chlorkohlenwasserstoffen (Trichlorethen, Perchlorethen), die nicht brennbar, jedoch gesundheitsgefährdend und mit Wasser nicht mischbar sind. Brennbare Lösungsmittel sind u. a. Benzin oder Terpentin. | Besonders geeignet zum Entfernen von Verschmutzungen, wie Fett, Öl, Wachs, Teer, Klebstoffe, Lacke, Farben. Hinweis: Vorschriften zur Unfallverhütung beachten. Atemschutz bei gesundheitsschädlichen Dämpfen. Gute Durchlüftung und Vorschriften für feuergefährliche Flüssigkeiten beachten. |
| Abrasivfreie Emulsionsreiniger | Tenside, Wasser, mit Wasser nicht mischbare organische Lösemittel, häufig mit zusätzlichen Alkalien gemischt. | Für starke Fettverschmutzungen, Wachse, Teer, Farben. Sie sind besser als abrasivfreie alkalische Reiniger, jedoch schlechter als Lösungsmittelreiniger. Hinweis: Geruchsbelästigung, gute Durchlüftung notwendig, Vorschriften für feuergefährliche Flüssigkeiten beachten. |
| Abrasivhaltige Emulsionsreiniger | Wie abrasivfreie Emulsionsreiniger, enthalten jedoch zusätzlich Poliermittel. | Wie abrasiv wirkende alkalische Reiniger, aber bessere Reinigungswirkung bei Fettschmutz und Entfernung von Teer. Hinweis: Vorschriften zur Unfallverhütung wie bei Lösungsmittelreinigern beachten. |
| Desinfektionsreiniger | Häufigste Arten: – quartäre Ammoniumverbindungen mit Wasserzusatz, wirken als kationische Tenside gleichzeitig reinigend und desinfizierend – Aldehyde, Tenside und Wasser – Chlorreiniger (Natriumhypochlorit, Tenside, Alkali, Wasser) – Phenolhaltige Produkte im Medizinalbereich | Nahrungsmittelindustrie, Küchenbereich, Spitäler usw. Wirkung auf krankheitserregende, pathogene Keime, unterschiedlich je nach Desinfektionswirkstoff. Es sollten Produkte verwendet werden, die für Hygiene und Mikrobiologie empfohlen werden. Hinweis: Langzeiteinwirkung von Natriumhypochlorit kann Korrosion auslösen. |

| Reinigungsmittel | Zusammensetzung | Einsatzgebiete |
|--|---|--|
| Chlorreiniger | Natriumhypochlorit, Tenside, Alkali und Wasser | Nahrungsmittel- und Getränkeindustrie, Milch-wirtschaft, Küchenbereich, Sanitärbereich. Chlor-reiniger wirken reinigend und desinfizierend. Hinweis: Langzeiteinwirkung einer hohen Konzentration kann den Werkstoff schädigen. Der pH-Wert darf nicht unter 8 absinken, da sich sonst unter-chlorige, schädigende Säure bildet. Teilweise kann auch Chlorwasserstoff (Salzsäure) freigesetzt werden. |
| Saure Reiniger | Säurekomponente wie Phosphorsäure, Salpetersäure, Sulfaminsäure, säurebeständige Tenside, Wasser, teilweise Duftstoffe | Entfernung von Kalkablagerungen, Rostab-lagerungen, fettgebundenem Pigmentschmutz, leichteren Fettverschmutzungen. Einsatz in der Nahrungsmittel- und Getränkeindustrie, Sanitärbereich, Küchen und Fassaden. Hinweis: Reinigungsmittel müssen frei sein von Halo- genen (Chlorid- und Fluorionen) d. h. sie dürfen keine Salz- oder Flusssäure enthalten. Solche Säuren wirken schädigend auf die Oberfläche. |
| Reinigungsmittel für Hochdruckreiniger | Geeignet sind: alkalische, neutrale oder saure Mittel. Je nach Anwendung sind sie schaumarm oder schaumreich eingestellt. | Nahrungsmittel- und Getränkeindustrie, Küchen- bereich, Molkereien, Fassaden usw. Schaum- reiche Produkte werden z. B. zur Reinigung von Räucher-kammern eingesetzt. Durch die Schaum- bildung wird das Ablaufen des Reinigungsmittels an der Wand verhindert, wodurch seine Ein- wirkungszeit verlängert wird. |
| Mittel zur gleichzeitigen Reinigung und Konservierung | Diese Produkte enthalten Pflegekomponenten wie Hartwachse, Kunststoffe, Silikone und rei-nigungswirksame Substanzen. Man unterscheidet hauptsächlich folgende Arten: – Lösungsmittelkonservierer (Pflegekompo- nente und organisches Lösemittel) – Abrasivfreie Emulsion (Pflegekomponente, Tenside, Wasser und organische Lösemittel) – Abrasivhaltige Emulsion (Pflegekomponente, Tenside, Wasser, organische Lösungsmittel und weiche Poliermittel. Solche Produkte werden auch «Metallpolish» genannt. | Nur empfehlenswert bei leichteren Verschmut- zungen im Sanitär- und Küchenbereich sowie Fassadenpflege. Die Konservierung schützt die Oberfläche vor Flugrost und vor anderen schädigenden Fremdsubstanzen. Hinweis: Bei langer Einwirkung von Flugrost besteht die Gefahr einer elektrochemischen Korrosion. Bei Fassaden besteht die Gefahr, dass Schmutz in das Konservierungsmittel eingebettet wird und die Oberfläche beeinträchtigt. |
| Konservierungs- mittel | – Lösungsmittelkonservierer, welche organi- sche Lösemittel und Pflegekomponenten enthalten. – Emulsionskonservierer aus Pflege- komponenten, Wasser und Tenside als Emulgatoren | Reinigt und konserviert die Oberfläche, schützt gleichzeitig vor Flugrost und anderen schädi- genden Substanzen. |

Literaturnachweis: «So reinigt man Edelstahl rostfrei»
Informationsstelle Edelstahl Rostfrei, D-4000 Düsseldorf 1

7.12 Bescheinigungen gemäss EN 10204

| Art der Bescheinigung | neu EN 10204:2004 | alt EN 10204:1991 (DIN 50049) |
|--|----------------------|-------------------------------------|
| Werksbescheinigung Bescheinigung, in der der Hersteller bestätigt, dass die gelieferten Erzeugnisse den Anforderungen der Bestellung entsprechen, ohne Angaben von Prüfergebnissen | 2.1 | 2.1 |
| Werkszeugnis Bescheinigung, in welcher der Hersteller bestätigt, dass die gelieferten Erzeugnisse den Anforderungen der Bestellung entsprechen, mit Angabe von Ergebnissen nichtspezifischer Prüfungen | 2.2 | 2.2 |
| Werksprüfzeugnis Bescheinigung, in welcher der Hersteller bestätigt, dass die gelieferten Erzeugnisse den Anforderungen der Bestellung entsprechen, mit Angabe von Ergebnissen spezifischer Prüfungen | entfallen | 2.3 |
| Abnahmeprüfzeugnis Bescheinigung, herausgegeben vom Hersteller, in der er bestätigt, dass die gelieferten Erzeugnisse die in der Bestellung festgelegten Anforderungen erfüllen, mit Angabe der Prüfergebnisse. Die Bescheinigung wird bestätigt von einem von der Fertigungsabteilung unabhängigen Abnahmebeauftragten des Herstellers. | 3.1 | 3.1.B |
| Abnahmeprüfzeugnis (alt: Abnahmeprüfprotokoll) Bescheinigung, in der sowohl von einem von der Fertigungsabteilung unabhängigen Abnahmebeauftragten des Herstellers als auch vom Abnahmebeauftragten des Bestellers oder dem in den amtlichen Vorschriften genannten Abnahmebeauftragten bestätigt wird, dass die gelieferten Erzeugnisse die in der Bestellung festgelegten Anforderungen erfüllen, mit Angabe der Prüfergebnisse. | 3.2 | 3.1.A 3.1.C 3.2 |

Übersetzung der Bescheinigungen nach EN 10204 (DIN 50049)

| deutsch | französisch | italienisch | englisch |
|----------------------|--|---|--|
| Werksbescheinigung | <i>Attestation de conformité à la commande</i> | Attestato di conformità all'ordinazione | Declaration of compliance with the order |
| Werkszeugnis | <i>Relevé de contrôle</i> | Attestato di controllo | Test report |
| Werksprüfzeugnis | <i>Relevé de contrôle spécifique</i> | Dichiarazione di conformità | Specific report |
| Abnahmeprüfzeugnis | <i>Certificat de réception</i> | Certificato di collaudo | Inspection certificate |
| Abnahmeprüfprotokoll | <i>Procès-verbal de réception</i> | Verbale di collaudo | Inspection report |